



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
9 February 2012
Russian
Original: English

Тринадцатая сессия

Доха, Катар

21–26 апреля 2012 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка секретариата ЮНКТАД

1. Основной пункт повестки дня тринадцатой сессии Конференции (пункт 8) и его подтемы были одобрены Советом по торговле и развитию на его сорок второй исполнительной сессии, проходившей 11–12 и 14 апреля 2011 года (TD/V/EX(52)/2).
2. На своей пятьдесят восьмой сессии (1080-е пленарное заседание во вторник, 22 сентября 2011 года) Совет по торговле и развитию одобрил проект предварительной повестки дня тринадцатой сессии Конференции.
3. Предварительная повестка дня приводится в главе I настоящего документа. Аннотации к ней, подготовленные секретариатом в соответствии с обычной практикой, приводятся в главе II.
4. По поводу организационных вопросов секретариат выпустит добавление к настоящему документу (TD/443/Add.1).

I. Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

1. Открытие сессии.
2. Выборы Председателя.
3. Учреждение сессионных органов.
4. Выборы заместителей Председателя и Докладчика.
5. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) Назначение Комитета по проверке полномочий;
 - b) Доклад Комитета по проверке полномочий.
6. Утверждение повестки дня.
7. Общие прения.
8. Ориентированная на развитие глобализация: к охватывающему всех и устойчивому росту и развитию:
 - a) Обеспечение более благоприятных экономических условий на всех уровнях в поддержку охватывающего всех и устойчивого развития;
 - b) Усиление всех форм сотрудничества и партнерства в интересах торговли и развития, включая сотрудничество Север–Юг и Юг–Юг и трехстороннее сотрудничество;
 - c) Решение сохраняющихся и новых проблем развития с учетом их последствий для торговли и развития и рассмотрение взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития;
 - d) Поощрение инвестиций, торговли, предпринимательства и связанной с ними политики развития для закрепления стабильного экономического роста в целях устойчивого и охватывающего всех развития.
9. Прочие вопросы:
 - a) Периодический пересмотр Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи;
 - b) Доклад Совета по торговле и развитию Конференции;
 - c) Финансовые последствия решений Конференции.
10. Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

Церемония открытия

5. Церемония открытия тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию состоится во второй половине

дня в субботу, 21 апреля 2012 года, в Катарском национальном центре конференций в Дохе (Катар). Подробная программа будет распространена накануне этого мероприятия.

Пункт 1

Открытие Конференции

6. Правила процедуры Конференции содержатся в документе TD/63/Rev.2.
7. Первое пленарное заседание тринадцатой сессии Конференции состоится во второй половине дня в субботу, 21 апреля 2012 года, в Катарском национальном центре конференций.
8. Правил 16 правил процедуры Конференции предусматривается следующее: "На открытии каждой сессии Конференции глава той делегации, из состава которой был избран Председатель предыдущей сессии, председательствует до тех пор, пока Конференция не изберет Председателя сессии".

Пункт 2

Выборы Председателя

9. Правил 17 правил процедуры Конференции предусматривается, в частности, что из числа своих членов Конференция избирает Председателя.
10. В соответствии со сложившейся практикой Председателем Конференции обычно избирается глава делегации принимающей страны (Катара).

Пункт 3

Учреждение сессионных органов

11. В соответствии с правилом 62 правил процедуры Конференции Конференция может счесть целесообразным учредить основной комитет (Комитет полного состава) для рассмотрения конкретных основных пунктов повестки дня, переданных ему пленарным заседанием, и представления по ним доклада. В соответствии с правилом 63 основной комитет может учреждать такие вспомогательные органы, которые могут потребоваться для выполнения его функций.
12. В соответствии с правилом 65 правил процедуры Конференции основной комитет избирает своего председателя, заместителя председателя и докладчика. В соответствии с правилом 17 председатель основного комитета избирается до избрания заместителей Председателя Конференции, а в соответствии с правилом 22 он входит в состав Бюро Конференции.

Пункт 4

Выборы заместителей Председателя и Докладчика

13. В соответствии с правилом 22 правил процедуры Конференции Бюро Конференции состоит из 35 членов, включая Председателя и заместителей Председателя Конференции, Председателя Комитета полного состава и Докладчика Конференции. В этой связи Конференции необходимо будет избрать 32 заместителя Председателя.
14. Для обеспечения справедливого географического распределения Конференция, возможно, сочтет целесообразным сформировать Бюро в следующем составе: семь членов от Африки, семь – от Азии, семь – от Латинской Америки, девять – от Группы В, четыре – от Группы D и один – от Китая. В соответствии

со сложившейся практикой региональные координаторы и председатели вспомогательных органов должны быть в полной мере подключены к работе Бюро.

Пункт 5

Полномочия представителей на Конференции

а) Назначение Комитета по проверке полномочий

15. Правил 14 правил процедуры Конференции предусматривается следующее: "В начале каждой сессии назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Конференцией по предложению Председателя. Комитет избирает свой президиум. Он проверяет полномочия представителей и представляет Конференции свой доклад".

16. В соответствии со сложившейся практикой Конференция, возможно, сочтет целесообразным принять решение о том, что Комитет по проверке полномочий будет образован в составе тех же девяти государств, которые являлись членами Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее последней (шестьдесят шестой) сессии.

б) Доклад Комитета по проверке полномочий

17. В соответствии с правилом 14 правил процедуры Конференции Комитет по проверке полномочий проверяет полномочия представителей и представляет Конференции свой доклад. Правил 13 предусматривается, что полномочия представителей и списки заместителей представителя и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по возможности не менее чем за неделю до назначенной даты открытия сессии. Полномочия выдаются главой государства или правительства или министром иностранных дел.

Пункт 6

Утверждение повестки дня

18. Как указывалось в сопроводительной записке к настоящему документу, основной пункт предварительной повестки дня (пункт 8) и его подтемы были одобрены Советом по торговле и развитию на его сорок второй исполнительной сессии, проходившей 11–12 и 14 апреля 2011 года.

19. Предложения по организации работы Конференции будут распространены в добавлении к настоящему документу (TD/443/Add.1).

Пункт 7

Общие прения

20. Предполагается, что общие прения откроются во второй половине дня в воскресенье, 22 апреля 2012 года, в театральном зале Катарского национального центра конференций и завершатся в четверг, 26 апреля 2012 года. Выступления будут транслироваться по Интернету в том порядке, в которой делегации записались в список выступающих. Переданные в секретариат тексты выступлений будут размножаться и распространяться в ходе Конференции на тех языках, на которых они будут получены секретариатом. Информация о списке выступающих приводится в записке.

21. В соответствии с правилом 39 правил процедуры Конференции и руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей, ораторам будет предложено ограничить свои выступления максимум семью минутами. В связи с этим делегации могли бы рассмотреть возможность представления полного

текста своих выступлений и изложения в ходе общих прений только их основных моментов.

Пункт 8

Ориентированная на развитие глобализация: к охватывающему всех и устойчивому росту и развитию:

- a) обеспечение более благоприятных экономических условий на всех уровнях в поддержку охватывающего всех и устойчивого развития**
- b) укрепление всех форм сотрудничества и партнерства в интересах торговли и развития, включая сотрудничество Север–Юг и Юг–Юг и трехстороннее сотрудничество**
- c) решение сохраняющихся и новых проблем развития с учетом их последствий для торговли и развития и рассмотрение взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития**
- d) поощрение инвестиций, торговли, предпринимательства и связанной с ними политики развития для закрепления стабильного экономического роста в целях устойчивого и охватывающего всех развития**

22. Ожидается, что по этому пункту Конференции будет представлен предконференционный текст, выработанный Подготовительным комитетом ЮНКТАД XIII, который был учрежден Советом по торговле и развитию на своей пятьдесят восьмой сессии в сентябре 2011 года и который работал под руководством Председателя Совета. Этот текст будет препровожден Конференции Советом, который соберется на специальную сессию после завершения работы над ним Подготовительного комитета ЮНКТАД XIII в Женеве.

23. Кроме того, Конференции будет представлен документ, подготовленный Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/444 и UNCTAD(XIII)/1); ей также будут представлены любые другие материалы, подготовленные для нее государствами-членами или группами государств-членов. Более подробная информация о документации будет представлена позднее.

Пункт 9. Прочие вопросы:

- a) Периодический пересмотр Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX)**

24. Списки членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Совета по торговле и развитию приводятся в документе TD/B/INF.222.

25. Пункт 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками гласит, что списки государств, содержащиеся в приложении к этой резолюции, "будут периодически пересматриваться Конференцией с учетом изменений состава участников Конференции, а также других факторов". Последний раз список пересматривался Конференцией на ее двенадцатой сессии в 2008 году. Конференция будет осведомлена о любых решениях, которые необходимо будет принять.

b) Доклад Совета по торговле и развитию Конференции

26. В соответствии с пунктом 22 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи внимание Конференции будет обращено на доклады, представленные Советом по торговле и развитию Генеральной Ассамблее после двенадцатой сессии Конференции.

27. Конференция, возможно, сочтет целесообразным принять к сведению доклады о работе сессий Совета по торговле и развитию, проведенных после двенадцатой сессии Конференции.

с) Финансовые последствия решений Конференции

28. В соответствии с правилом 32 правил процедуры Конференции секретариат, в случае необходимости, представит оценки любых финансовых последствий решений, предложенных Конференцией.

Пункт 10

Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее

29. В соответствии со сложившейся практикой доклад Конференции будет представлен Генеральной Ассамблее.



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
8 March 2012
Russian
Original: English

Тринадцатая сессия

Доха, Катар

21–26 апреля 2012 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Организация работы Конференции

Записка секретариата ЮНКТАД

1. Аннотированная предварительная повестка дня Конференции распространена в документе TD/443.

Церемония открытия

2. Церемония открытия тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию начнется в 14 ч. 00 м. в субботу, 21 апреля 2012 года, в Катарском национальном центре конференций (КНЦК) в Дохе (Катар). Подробная программа будет распространена накануне этого мероприятия.

Открытие Конференции и выборы Председателя

3. Во второй половине дня в воскресенье, 21 апреля 2012 года, глава делегации, от которой был избран Председатель предыдущей сессии (Гана), откроет первое пленарное заседание Конференции. На первом пленарном заседании будет избран Председатель тринадцатой сессии Конференции.

Учреждение Сессионного комитета

4. В соответствии с правилом 62 Конференция может учредить главный комитет (Комитет полного состава) для рассмотрения конкретных основных пунктов повестки дня, переданных ему пленарным заседанием, и представления по ним доклада, а также другие органы, такие как редакционные группы, если это будет необходимо.

Пленарные заседания

5. Предполагается, что на пленарных заседаниях будут проведены тематические круглые столы высокого уровня и рассмотрены все другие вопросы, требующие решения Конференции, а также будут утверждены итоги работы Комитета полного состава.

6. Как указано в программе мероприятий Конференции, тематические круглые столы высокого уровня будут проводиться параллельно с общими прениями и заседаниями Комитета полного состава.

Общие прения

7. Общие прения начнутся в 14 ч. 00 м. в воскресенье, 22 апреля 2012 года, в **Театральном зале КНЦК** и завершатся в четверг, 26 апреля 2012 года. Выступления будут транслироваться по Интернету в том порядке, в котором делегации записались в список выступающих. Переданные в секретариат тексты выступлений будут также размещаться на вебсайте Конференции на языках, на которых они будут получены. Просьба к делегациям представлять окончательный вариант своих выступлений в электронном виде. Список выступающих будет опубликован в ежедневном Журнале Конференции.

8. Ораторам будет предложено ограничить свои выступления **максимум семью минутами**. В связи с этим делегации могли бы рассмотреть возможность представления полного текста своих заявлений и изложения в ходе общих прений только их основных моментов.

Комитет полного состава

9. Основная задача Комитета полного состава будут заключаться в том, чтобы завершить переговоры по проекту согласованного текста ЮНКТАД XIII, содержащемуся в документе TD/L.418, и представить результаты своей работы на утверждение Конференции. Выполняя свои функции, Комитет полного состава, возможно, пожелает воспользоваться методами работы, аналогичными методам работы, которые использует Совет по торговле и развитию. Комитет может при необходимости учредить редакционные группы для завершения своей работы.

Другие мероприятия

10. В связи с Конференцией запланировано проведение нескольких предконференционных мероприятий, мероприятий в обеденное время и параллельных мероприятий. Информация об этих мероприятиях приведена в программе мероприятий Конференции.

Обслуживание заседаний и расписание заседаний Конференции

11. Предлагаемое расписание заседаний Конференции содержится в программе мероприятий и будет также размещено на вебсайте ЮНКТАД XIII (www.unctadxiii.org). Предполагается, что в свете каких-либо изменений это расписание может быть скорректировано.

Документация

12. Список документов, относящихся к Конференции, включая тематические круглые столы высокого уровня и другие мероприятия, содержится в документе TD/Misc.1.



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
30 March 2012
Russian
Original: English

Тринадцатая сессия

Доха, Катар

21–26 апреля 2012 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Дополнительный перечень к предварительной
повестке дня**

Записка секретариата ЮНКТАД

1. Аннотированная предварительная повестка дня Конференции была распространена в документе TD/443. Добавление 1 к предварительной повестке дня – Организация работы Конференции – было распространено в качестве документа TD/443/Add.1.

2. В соответствии с правилом 6 правил процедуры и по просьбе представителя Швейцарии – выступавшего от имени Группы ЯСШШКАННЗ и представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Израиля, Канады, Финляндии, Италии, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Швеции, Дании, Японии, Новой Зеландии, Норвегии, Германии, Нидерландов, Франции, Бельгии и Албании – в настоящий перечень дополнительных пунктов к предварительной повестке дня был включен дополнительный пункт, озаглавленный "Обсуждение доклада Объединенной инспекционной группы и дополнительных институциональных вопросов".